



Québec

Unique

© Camille Gladu-Drouin

ZOOM Culture  
September – December 2024

Bureau du Québec  
à Toronto

Québec 



Dear partners and friends,

2024 continues in fine style with the arrival of autumn and its splendid colors. It's also an opportunity to take part in numerous equally colorful cultural events in the fall. Cinema, theater, music, circus, dance, comedy, literature or visual arts. Our artists will blow you away!

We're pleased to present the 9<sup>th</sup> edition of our **ZOOM Culture** brochure, your guide to dozens of Quebec artists visiting your area. You'll be delighted by their creativity and the diversity of their offerings.

The Toronto International Film Festival (TIFF), the Windsor International Film Festival (WIFF) and Cinéfranco are among the must-see events for cinephiles. The many multidisciplinary arts centers such as the National Arts Centre, the Shenkman Arts Centre, the Alliances françaises in Toronto and Vancouver or the Centre des Arts et de la Culture de Dieppe have high-quality programming to offer. We can count on these numerous programmers to make our artists shine and our daily lives more beautiful. We thank them sincerely.

I'd like to take this opportunity to address a warm welcome to our new chief representative, Marianna Simeone, and wish you an excellent season of wonderful discoveries!

Manon Côté  
Cultural Attaché, Bureau du Québec à Toronto



I am delighted to invite you to explore this season's cultural review, featuring some of Québec's most eclectic and remarkable talents.

We could hardly imagine a more diverse program for our autumn proposition. We have artists that will both delight and inspire you.

As the new chief representative of the Bureau du Québec à Toronto (Québec Government Office in Toronto), I would like to thank the many programmers who make these events possible and offer an opportunity for our artists to shine on the Canadian scene.

I am looking forward to meeting you at one of the events being showcased in your area and I wish you a splendid autumn.

Marianna Simeone  
Chief Representative, Bureau du Québec à Toronto

# in september

Cinema	... 4	Toronto International Film Festival
Circus	... 5	Productions Ratatouille - L'Hermite
Comedy	... 6	Christine Morency - Grâce
Comedy	... 7	Maxime Martin - Rodage 6 <sup>th</sup> One Man Show
Dance	... 8	Andrea Peña - UAQUE
Dance	... 9	Èbe_in situ
Literature	.. 10	Toronto International Festival of Authors
Music	.. 11	National Arts Centre - Music and Varieties
Music	.. 12	Mishaël Eusebio - Box Concerts
Music	.. 13	Travis Cormier
Music	.. 14	Guelph Jazz Festival
Music	.. 15	The Ostara Project
Music	.. 16	Polaris Gala
Music	.. 17	Dan Bigras - Tue-moi...30 ans
Music	.. 18	Amir Amiri Ensemble
Music	.. 19	Nicola Ciccone
Music	.. 20	Toronto Global Music Festival
Music	.. 21	Canadian Songwriters Hall of Fame
Theatre	.. 22	National Arts Centre - Theatre
Youth Theatre	.. 23	Kif-Kif Sisters - The Returns Department
Visual Arts	.. 24	Caroline Monnet - Pizandawac / The One Who Listens
Visual Arts	.. 25	River of Dreams: Impressionism on the St. Lawrence
Visual Arts	.. 26	Mélanie Arcand
Visual Arts	.. 27	Toronto Biennial of Art

# Toronto International Film Festival

## Ontario

September 5 - 15, Various locations

The Toronto International Film Festival (TIFF) returns for its 49<sup>th</sup> edition with eleven days of programming including the best of Canadian and International cinema, special events and talks with some of the biggest names in film as well as TIFF's Industry Conference.

Among this impressive list, four feature films from Québec: *Bergers* by **Sophie Deraspe**, *Measures for a funeral* by **Sofia Bohdanowicz**, *Une langue universelle* by **Matthew Rankin** and *Vous n'êtes pas seuls* by **Marie-Hélène Viens** and **Philippe Lupien**. Eight short films from Québec are also featured.

TIFF is the annual rendez-vous for cinema lovers!



Bergers



Une langue universelle



Vous n'êtes pas seuls



Measures for a funeral

## Productions Ratatouille- L'Hermite

Circus in shadow theatre

### New Brunswick

September 28, La Caserne, Dieppe

**Andy Giroux**, originally from Abitibi-Témiscamingue in Québec, has been touring the streets of the world for over 15 years, presenting his energetic, daring, and unifying shows to diverse audiences. A master acrobat, he excels in hand balancing, floor acrobatics, and the Cyr wheel.

The Hermit lives alone in his small cabin in the middle of the woods. Ever since his wife disappeared, he has refused all contact with the world... until one day he is visited by a lost little fairy seeking refuge. Through the fairy's presence, the Hermit will relearn how to laugh, play, and most importantly, love. His once dreary and sad home will transform into a magical place where anything is possible.



With its delicate poetry, The Hermit is a show that makes you dream. We are transported, one moment to a field, the next to a house, and even to the depths of the ocean where we encounter mermaids and fish. But above all, The Hermit is a show about the power of friendship. A show that loudly proclaims the importance of being surrounded by loved ones. When we are sad, we shouldn't stay alone; our friends can help us!

Presented by Centre des Arts et de la Culture de Dieppe

<https://centredesartsdieppe.ca/fr/programmation/spectacle/andy-giroux>

## Christine Morency - Grâce

### Ontario

September 14, Shenkman Arts Centre, Orléans

Single, voluptuous 35-year-old woman with a sharp tongue (especially at the gym) and a passion for fun. Well groomed in general, always smartly dressed, but not against getting dirty.

With a knack for getting herself into humiliating situations, she always has an anecdote up her sleeve. An assertive, sometimes blunt woman, who gives her opinion while remaining sensitive. Seeking a good listener with a great sense of humour for a 75-minute first date.



Presented by Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO)

<https://shenkmanarts.ca/en/christine-morency>

# Maxime Martin - Rodage – 6<sup>th</sup> One Man Show

Ontario

September 19, Place des Arts de Hearst



Even after five one-man shows, a book and a series about his day-to-day life with his daughter.

**Maxim Martin** is still revealing himself. In the run-up to his 6<sup>th</sup> show *Bon chien*, and despite his new, healthier lifestyle, he never loses his outspokenness, and candidly tackles themes that we don't necessarily attribute to him: What is his life's mission? What happens after death? Where does this obsession with zenitude come from, and why does Life always have fun undermining it?

One thing's for sure: everyone can relate!

Presented by Conseil des Arts de Hearst

<https://www.conseildesartsdehearst.ca/>

## Andrea Peña - UAQUE

Ontario

September 10 - 11, National Arts Centre, Ottawa

The SPHERE Festival opens in a spectacular fashion with Colombian-Canadian choreographer from Montréal **Andrea Peña's** UAQUE, a meditative dialogue between dance, visual arts and music. UAQUE is an evocative interdisciplinary collaboration between **Andrea Peña & Artists**, the National Arts Centre Orchestra, and renowned Canadian photographer Edward Burtynsky. Burtynsky's striking images are seamlessly integrated into this choreographic universe, questioning humanity's impact on the planet.

Ten dancers embody a visceral journey of resilience and vulnerability, accompanied live by the NAC Orchestra—under the direction of Alexander Shelley—and electronic music composer Ezzé Ran.



© Bobby Leon



# Èbe\_in situ

## British Columbia

September 14, Alliance Française de Vancouver

*Èbe* is a choreographic and sound installation for a flamenco dancer, an audio performer and five robot accordions born from a collaboration between the Québec artists **Sarah Bronsard** (choreography) and **Patrick Saint-Denis** (audio art and robotics). Figures in their own right, these robot accordions evoke a human presence and question a certain evolution of body representation. *Èbe*, which means downward tide, is also interested in the phenomenon of tides whose fluctuation evokes a deep breathing. A metaphorical question emerges: what is revealed when the tide recedes?



© David Wong

# Toronto International Festival of Authors

## Ontario

September 19 - 29, Various locations

During the Toronto International Festival of Authors, immerse yourself in the joy of storytelling that spans boundaries, showcases fresh perspectives, and ignites creativity and imagination in us all. This year's lineup of conversations, readings, masterclasses, performances and exhibits explores the concept of "writing home" – from books and stories about the places we all call home, to the ideas, cultures and conflicts that inform what home means to us.

From special events at Koerner Hall to the return of popular event series like POP Fiction, Bite the Book, Critical Conversations and TIFA Kids at Harbourfront Centre, we can't wait to celebrate with readers, writers and story-makers from Toronto and around the world.

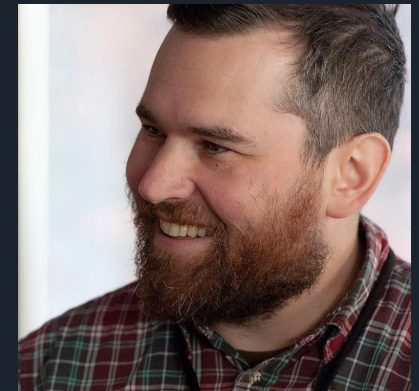
From Québec, meet the authors **Myriam Lacroix**, **Justin Giovannetti Lamothe** and **Jacob Wren**.



Myriam Lacroix



Justin Giovannetti Lamothe



Jacob Wren

<https://festivalofauthors.ca/>

# National Arts Centre - Music and Varieties

## Ontario

September - December, National Arts Centre, Ottawa

This fall, The National Arts Centre is presenting a rich music program featuring several artists from Québec.

An opportunity to make some wonderful discoveries.

<https://nac-cna.ca/en/>



Jeremy Dutcher

© Sara Melvin



Yvan Boivin Flamand



Chloé Sainte-Marie

© camille\_gladu-drouin



Simon Denizart



Sylvie Paquette



Mônica Freire



Soleil Launière

© Lucile Parry-Canet



Bermuda



Bibi Club

© Manoushka Larouche

## Michael Eusebio - Box Concerts

### Ontario

Until September 14, Various sites in Toronto

Box Concerts from Tapestry Opera features a rotating lineup of artists performing 30-minute mixed sets of classical opera repertoire, musical theatre, pop songs, and original Canadian compositions.

Box Concerts began as a new way to present excellent opera performances in an accessible and community-focused way.

For the past three summers, Box Concerts has delivered over 100 performances annually to the delight of over 3,000 Torontonians in long-term care homes, neighbourhoods, and other outdoor community spaces.

**Michael Eusebio** from Québec is among the guest artists for the season.

Presented by Tapestry Opera

<https://tapestryopera.com/performances/box-concerts/>



© Tam Lan Truong

# Travis Cormier

Ontario

September 14, Place des Arts de Hearst



Known for his powerful voice and dynamic stage presence, **Travis Cormier** delivers an electrifying rock show blending his country/rock compositions with his favorite classic rock hits.

From imposing rock numbers to moving ballads, Travis delivers a show that demonstrates his versatility as an artist.

Accompanied by 5 musicians and backup singers, and visual effects worthy of the biggest productions, he offers a show that promises to attract rock fans and satisfy those who want to come and party!

Presented by Conseil des Arts de Hearst

[www.conseildesartsdehearst.ca/](http://www.conseildesartsdehearst.ca/)

# Guelph Jazz Festival

## Ontario

September 13 - 15, Various sites

The 31<sup>st</sup> annual Guelph Jazz Festival takes place during three days in downtown Guelph. The festival includes ticketed concerts, free outdoor programming at the TD Market Square Stage, sound installation at Silence, and two free dance workshops accompanied by live music on the festival Sunday.

Highlights of this year's ticketed events include American saxophonist Darius Jones, performing with his Trio as well as with his acclaimed band fLuXkit Vancouver, celebrating the release of an album by the same name; as well as **Splendide Abye**, new Québec quartet led by **Philippe Lauzier**. Notable acts in the free programming include LAL, Toronto downtempo duo, and **TEKE::TEKE**, Montréal-based psychedelic septet.

The sound installation, We Made This (With Love) is a participatory, candy-inspired work by Germaine Liu and Mark Zurawinski. Highlights of the dance workshop program include G9 Bhangra & Giddha Academy; as well as Vinta, who will teach a European dance style commonly known as Bal Folk.

<https://guelphjazzfestival.com/>



Splendide Abye



TEKE::TEKE

# The Ostara Project

## Ontario

September 13, Jazz Room, Waterloo

September 14, Alliance Française de Toronto

September 15, Humber College, Toronto

September 16, Victoria Hall, Cobourg

Led by renowned musicians Jodi Proznick and Amanda Tosoff from the Music Arts Collective, *The Ostara Project* pays tribute to the creativity of Canadian women in jazz including the trumpet player from Québec **Rachel Therrien**. Their compositions vary, but the quality of the music remains unchanged and true to the reputation of these leading musicians, composers, and bandleaders, who reflect the geographical, cultural, and creative diversity of the musical landscape in Canada.



## Polaris Gala

Ontario

September 17, Massey Hall, Toronto

This prestigious winner reveal event, the Polaris Gala, features live musical performances from the nominated acts on the Polaris Short List. The Polaris Prize winner is determined by an 11-member Polaris Grand Jury selected from the greater Polaris juror pool. This year's Polaris Music Prize Gala will take place at the iconic Toronto Massey Hall. Among the ten nominated artists: **Charlotte Cardin**, **Jeremy Dutcher**, **Elisapie**, **Nobro** and **Cindy Lee** from Québec.



Charlotte Cardin



Elisapie



Jeremy Dutcher



Nobro



Cindy Lee

Presented by Polaris Music Prize

[www.polarismusicprize.ca](http://www.polarismusicprize.ca)



# Dan Bigras - Tue-moi... 30 ans

New Brunswick

September 20, Centre communautaire Sainte-Anne, Fredericton



Dan Bigras' album *Tue-moi* is over 30 years old, and he's eager to celebrate with a special anniversary show featuring his greatest hits and new releases.

A must-see event!

Presented by Centre communautaire Sainte-Anne

<https://centre-sainte-anne.nb.ca/programmation/item/1147-dan-bigras-tue-moi-30-ans>

# Amir Amiri Ensemble

Ontario

September 27, Théâtre Spadina, Alliance Française de Toronto

With his ensemble of virtuoso musicians of Persian tradition, **Amir Amiri** draws inspiration from various musical movements found in Iran, blending traditional, folk, and modern influences. The resulting universe of eclectic music knows no boundaries and offers a musical conversation that's mystical and captivating.



Presented by Alliance Française de Toronto

# Nicola Ciccone

Francophonie en Fête

Ontario  
September 28, Paradise Theatre, Toronto



Some songs will always be relevant and touching. **Nicola Ciccone** has named them Immortals.

He will be performing many of the hits that audiences love in French, with a few interpretations in English and Italian. His new album *J'ai trouvée, j'te garde* is also full of surprises. He will present as well rhythmic songs from his repertoire to celebrate with you.

Nicola is accompanied by his pianist and guitarist.

Presented by Francophonie en Fête

<https://francophonie-en-fete.com/fr/>

# Toronto Global Music Festival

## Ontario

September 28 - October 1, Various sites

Small World Music is excited to announce the Global Toronto Music Festival 2024 (GTMF24) in eclectic venues across the city. Free family-fun weekend at Aga Khan Park on September 28 and 29 and more artist ticketed showcases at Lula Lounge on Oct 1<sup>st</sup>. Québec artists **Soleil Launière**, **Daby Touré**, **Sonido Pesao**, and **Salin** are among the several artists invited to the festival. A conference for the industry professionals will also take place. Not to be missed - music & dancing, arts & crafts, food & drink and more!



Salin



Daby Touré



Sonido Pesao



Soleil Launière

Presented by Small World Music

<https://globaltorontomusic.com/>

# Canadian Songwriters Hall of Fame Induction Ceremony

## Ontario

September 28, Massey Hall, Toronto

Canada's biggest night in songwriting returns with five new incredible inductees at the iconic Massey Hall in Toronto : Sarah McLachlan, Tom Cochrane, **Diane Tell**, and Jim Cuddy & Greg Keelor (Blue Rodeo).

The 2024 Canadian Songwriters Hall of Fame Induction Ceremony, presented by Amazon Music, will feature remarkable tribute performances from favourite Canadian and International recording artists including from Québec: **Ariane Roy**, **Dominique Fils-Aimé**, **La Zarra**, **Rafaëlle Roy** and **Sam Roberts**. Also from Québec, **Marie Mai** as the host and **Pierre Brassard** as the inductor for **Diane Tell**. All framed by spectacular music, moving stories, and stunning visuals.

<https://www.cshf.ca/fr/induction-ceremony/>

PANTHÉON DES  
AUTEURS ET  
COMPOSITEURS  
CANADIENS

présenté par  
amazon music

INTRONISÉS 2024 :

SARAH  
MCLACHLAN

TOM  
COCHRANE

JIM CUDDY &  
GREG KEELOR  
(BLUE RODEO)

DIANE  
TELL

28.09 Massey Hall | Toronto | Billets/Info : cshf.ca/fr

## National Arts Centre - French Theatre

### Ontario

September to December, National Arts Centre, Ottawa

This fall, the National Arts Centre (NAC) French Theatre in Ottawa presents a diverse program of theatre for young audiences and adults. It features many Quebec companies and actors. Directed by Mani Soleymanlou, French Theatre supports promising artistic projects, contributes to developing theatrical works and places great importance on programming for children and adolescents.



© RuGicomm Jérémie Battaglia

La traversée du siècle



Les saumons de la Mitis



© François Laplante Delagrave

Faire le bien



© Vincent Arbelet

Racines



Peau d'âne



Surveillée et punie



© Thibault Carron

Cispersonnages en quête d'auteurice



© Stéphane Bpigeois

Les musiciens de l'orage

# Kif-Kif Sisters - The Returns Department

**British Columbia, Saskatchewan, Alberta, New Brunswick**

September 29, Vernon and District Performing Arts Centre

October 2, North Battleford

October 4, Airdrie

October 5, Camrose

October 6, Fort Saskatchewan

October 7, Spruce Grove

October 20, Fredericton Playhouse

October 22, Saint-John

October 23, Moncton

The **Kif-Kif Sisters** welcome you to the Returns Department, a hilarious combination of physical theatre, circus and puppetry.

Inspecting returned merchandise passing on a conveyor belt, the twins give in to the temptation to play with the faulty items - the objects themselves play some tricks of their own!

<https://www.kif-kif.ca/indexfr.html>



© Adrien Taret

# Caroline Monnet

## Pizandawatc / The One Who Listens

### Ontario

Until November 17, McMichael Canadian Art Collection, Kleinburg

Presenting a selection of works by Anishinaabe/French artist **Caroline Monnet** (b. 1985), this exhibition centres on a recent series of sculptures that explore language reclamation and intergenerational transmission through an engagement with the idea of land as a carrier of ancestral memory.

Meaning “the one who listens” in Anishinaabemowin, the title, Pizandawatc, comes from the traditional name of Monnet’s maternal family before surnames were changed by the Oblate missionaries at Kitigan Zibi, in the Outaouais region of Québec. The title honours the artist’s great-grandmother, Mani Pizandawatc, who was the first in her family to have her territory divided into reserves. At the same time, the title references a receptive way of being in the world, reflected throughout Monnet’s artistic practice.

These new works extend Monnet’s considerations of time, oral histories and knowledge sharing. Driven by an impulse to preserve language in durable physical form, Monnet counters the ephemeral nature of the spoken word, reclaiming the Anishinaabe language by materializing its soundwaves in layered native and industrial wood. Additional bronze works capture the shapes of weathered wood naturally modified by the elements. Meanwhile, Monnet’s embroidered works incorporating language evoke the connective power of nature and the resilience of Indigenous cultural expressions.

Mona Filip, Guest Curator

[www.thompsonlandry.com](http://www.thompsonlandry.com)



*We Are Earth*, 2023, © Caroline Monnet  
Courtesy of the artist and Jen Grant and Dave Dattels



# River of Dreams: Impressionism on the St. Lawrence

## Ontario

Until January 12, McMichael Canadian Art Collection, Kleinburg

This year marks the 150<sup>th</sup> anniversary of the first Impressionist exhibition, held in a Paris studio on the Boulevard des Capucines in 1874.

It would be many decades before the movement took hold on Canadian soil, its arrival hastened by the many artists from Canada who studied in the French capital from the 1880s through the 1920s—most notably the Québec artists whose works are gathered in this exhibition.

Through their eyes, we travel down the St. Lawrence River from Montréal through the regions of Mont-Saint-Hilaire and Arthabaska and on to Québec City, the Côte-de-Beaupré and Charlevoix. Along the way, we see a landscape and culture in transition, as traditional rural life and social mores gave way to industrialization. Partly thanks to the efforts of their Montréal-born colleague A.Y. Jackson, the work of these Québec artists had an immeasurable impact on the art of Canada as a whole.

This is the first major exhibition in English Canada devoted exclusively to that legacy, introducing one of our country's most distinctive artistic movements to the wider public it deserves.

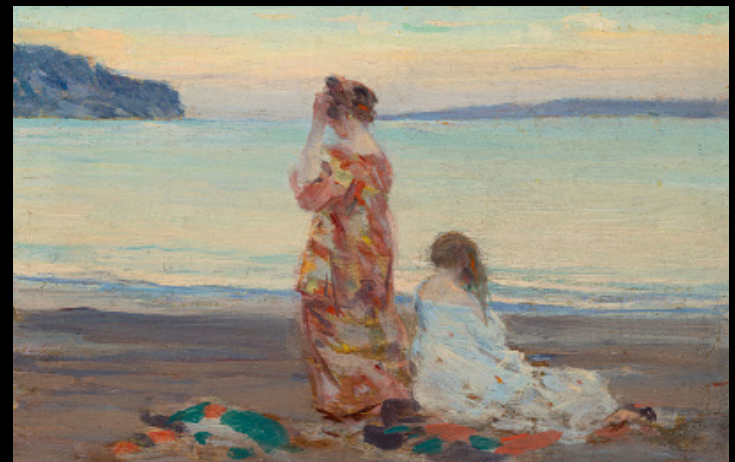
Curated by **Anne-Marie Bouchard** from Québec City and Sarah Milroy.

<https://mcmichael.com>



*L'Anse-des-Mères, 1904 - Maurice Cullen*

© MNBAQ, Denis Legendre



*On the Beach of Baie St. Paull, 1909  
Clarence Alphonse Gagnon*

© Toni Hafkenscheid

## Mélanie Arcand

### Ontario

September 12 - 29, Thompson Landry Gallery, Toronto

The Thompson Landry Gallery proudly welcomes new Contemporary abstract artist, Mélanie Arcand, to their roster of all Québec artists. Her debut exhibition of 10 new works will be on display in the Stone Distillery Gallery.

Mélanie Arcand's paintings showcase intricate worlds sprinkled with illusions and are inspired by the complexities that surround her. Interested in the concept of duality, her paintings are an amalgamation of control and the unexpected. On the canvas, the elements intermingle and oppose each other as seen through the penciled linework co-existing alongside her bold brushstrokes, signifying where vulnerability confronts the force of gesture. Her process brings transparency to the surface, as she delves into the depths of her daydreams.



Call me baby



La fille du lac



The swan

# Toronto Biennial of Art

## Ontario

September 21 - December 1, Various locations

The Toronto Biennial of Art (TBA) is a ten-week contemporary art event that commissions artists to create new works for a city-wide exhibition in dialogue with Toronto's diverse local contexts. Year-round public and learning programs bridge Biennials and invite intergenerational audiences to explore the ideas that inspire the events. Building upon past editions and offering new ways of seeing and listening, each Biennial connects people to spark meaningful dialogues and imagine new futures.

TBA focuses on featuring contemporary visual artworks spanning installation, video media, paintings, sculpture, and public art. The selected commissions, artworks, and public programming address pressing contemporary issues.

The 2024 Toronto Biennial of Art will exhibit commissions from Québec artists **Karen Tam** and **Manuel Mathieu** and loaned works by Québec artists **Stina Baudin**, **Leila Zelli**, and **Maria Ezcurra**. By showcasing the diverse talents of Québec artists, they aim to deepen understanding and appreciation of Québec's artistic landscape within the vibrant artistic community of Toronto and the broader Canadian and international context.



Karen Tam



Leila Zelli



Manuel Mathieu



Maria Ezcurra



Stina Baudin

Cinema .. 29	Windsor International Film Festival
Circus .. 30	Machine de Cirque - La galerie
Circus .. 31	Cirque du Soleil - ECHO
Comedy .. 32	Michelle Desrochers – Pelote
Music .. 33	Folk Music Ontario Conference
Music .. 34	Mélissa Bédard
Music .. 35	Michel Rivard - Chansons nouvelles et autres confidences
Music .. 36	Julia Mirzoev - Resilience in Harmony
Music .. 37	FouKi - Zayon
Music .. 38	Les Violons du Roy with Karina Gauvin and Marie-Nicole Lemieux
Music .. 39	Maten - Utenat
Music ..40	Robert Charlebois – Charlebois, Ducharme et les autres...
Visual Arts .. 41	Carol Bernier - Un lieu à soi

# Windsor International Film Festival

## Ontario

October 24 - November 3, Various locations

Windsor International Film Festival (WIFF) is celebrating its 20<sup>th</sup> anniversary.

Showcasing over 200 feature films from over 50 countries, WIFF will welcome near 50,000 film lovers to the festival. WIFF will proudly screen more than 30 feature films from Québec this year with some filmmakers invited to attend. WIFF annually has the largest slate of franco-phone features programmed in all of Canada.

One of WIFF's objectives is to support current and emerging filmmakers with an Industry program including in-depth panel discussions, workshops and more, featuring industry professionals and nominated filmmakers. The festival will also celebrate excellence in Canadian film by honouring Canadian films and filmmakers. with an annual cash prize of \$25,000.

<https://windsorfilmfestival.com/>



© Erika Sanborn

## Machine de Cirque - La galerie

### Ontario

October 16, Shenkman Arts Centre, Orleans

October 17, Flato Markham Theatre

October 18, Kingston Grand Theatre



Bring the whole family along to witness the circus invade the museum!

Seven crazy acrobats and an electrifying musician take over a monochrome exhibition. In a burst of creativity, they transform it into an explosion of color. Laughing at convention, these characters, as zany as they are touching, eagerly explore what's behind the scenes. Vertiginous feats, surprising finds, colorful poetry and self-mockery are all part of this ode to creativity.

Let yourself be intoxicated by this unique experience.

<https://www.machinedecirque.com/spectacles/la-galerie>

## Cirque du Soleil - ECHO

**British Columbia**

**October 16 - December 15, The Big Tent - Concord Pacific Place, Vancouver**

Cirque du Soleil's *ECHO* tells a tale of connection, intention and the bond between humans, the animal kingdom and the world we share.

Through a stunning show of acrobatics, tech and artistry, *ECHO* highlights our interconnectedness and takes us on a journey of hope, youthful optimism and empathy.



<https://www.cirquedusoleil.com/echo>

## Michelle Desrochers – Pelote

**Ontario**

**October 19, Shenkman Arts Centre, Orléans**

Tie your tuque with wool!

A tightly knit show, 100% heartwarming, no-holds-barred humor. Just like your aunt's wool jacket, which feels good, but stings a little.

Michelle is an unfiltered humorist who hates bickering: her humor is unifying and accidentally touching. She never judges; she loves. With her humility and warmth, she masters the art of tumbling you all evening in the delicate cycle. Fallen literary scholar and eternal spinster, she's sometimes crisp, sometimes tender as forgotten potato chips on the counter.

She's not afraid to get carried away, to give herself away and open up. So she's not a woman, she's a gift! Matante Mitch offers you an evening where you leave with leftovers in plastic dishes and, as a bonus, tools to take care of yourself and never take yourself too seriously again.

Presented by **Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO)**

<https://mifo.ca/spectacles/37403515/>

MICHELLE DESROCHERS

*Pelote*





# Folk Music Ontario Conference

## Ontario

October 3 - 6, Delta Hotel, Mississauga

The Conference is the premiere networking event for the Canadian Folk Music community, welcoming international participation by artists and industry delegates.

Networking opportunities through receptions, gatherings, and their online Lightning Talks helps connect with other delegates to do business and develop relationships. Panels, workshops, round-table discussions, and peer-to-peer sessions are available and open to the 800 registrants of the FMO Conference.

Showcases are an integral way to facilitate discovery and opportunities for artists at any stage in their career.

This year, 11 artists from Québec have been selected: **Bel & Quinn, Rebecca Jean, Zaynab Wilson, Akawui, El Balcón, Dany Nicolas, James Forest, Joe Grass, Les Tireux d'Roches and BLAMM.**



<https://folkmusicontario.org/conference>

## Mélissa Bédard

### Ontario

October 4, Place des Arts, Hearst

October 5, Centre des loisirs, Kapuskasing

October 6, Place des Arts, Sudbury



Since her acclaimed participation in Star Académie in 2012, **Mélissa Bédard** has established herself as a dominant figure on the Québec artistic scene. She presents her new show, in which she interprets the great francophone and international hits in her own way.

Accompanied by her two musicians, Mélissa, who masters the art of dazzling us with her intimate yet powerful voice, is sure to breathe new life into an already extraordinary repertoire!

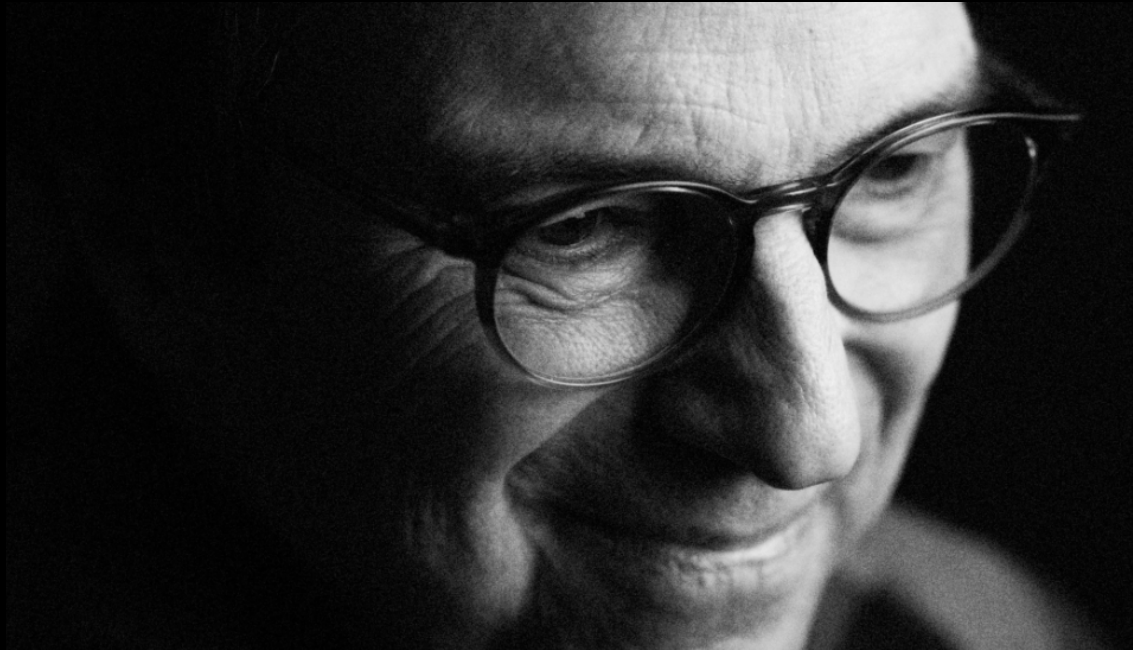
Presented by: Conseil des Arts de Hearst  
Centre régional de Loisirs culturels Inc.  
Place des Arts du Grand Sudbury

[https://www.melissabedard.com/accueil#block-639a117cde-c227091a0065e4\\_tournee/2024-10/](https://www.melissabedard.com/accueil#block-639a117cde-c227091a0065e4_tournee/2024-10/)

## Michel Rivard - Chansons nouvelles et autres confidences

New Brunswick

October 10, La caserne, Dieppe



With 50 years of career behind him, **Michel Rivard** remains as relevant, active, and creative as ever. For this special evening, he offers you an intimate show filled with songs and personal revelations. From his well-known repertoire to brand new compositions, he will sing into your ear the words and melodies that are dear to his heart. On stage: him, a microphone, a stool, **François Richard** on keyboards, a few guitars, and all the joy that still drives him to pursue this profession.

Presented by Centre des Arts et de la Culture de Dieppe

<https://centredesartsdieppe.ca/fr/programmation/spectacle/michel-rivard>

# Julia Mirzoev - Resilience in Harmony

Ontario

October 19, George Weston Recital Hall, Toronto

In this dramatic season opener, Orchestra Toronto takes you on a magnificent evening that will transport you on an emotional journey filled with music that exudes heroism and resilience.

The program is about the struggle in order to triumph over adversity. Violinist **Julia Mirzoev** returns to Orchestra Toronto in Beethoven's great Violin Concerto. She brings you one of the 20<sup>th</sup>-century's masterpieces, Shostakovich's Symphony no. 10, his response to living under the fear of the Stalinist regime.

Come feel inspired and uplifted by this music celebrating the spirit of the human will.

Presented by Orchestra Toronto



© Stuart Lowe

<https://orchestratoronto.ca/orchestra/concert-1-2024-2025/>

# FouKi - Zayon

## New Brunswick

October 23, Centre communautaire Sainte-Anne, Frédéricton

FouKi's musical inspiration is diverse, drawing from Québec, France, the Americas, and beyond.

He explores a range of genres from Québécois singer-songwriter to folk, rock, blues, jazz, latin music, reggae, R&B, trap, hip-hop, and Québécois rap.

Presented by Centre communautaire Sainte-Anne

<https://ccsa.yapsody.com/>



© Felix Rénaud

# Les Violons du Roy with Karina Gauvin and Marie-Nicole Lemieux

## Ontario

October 25, Isabel Bader Centre for Performing Arts, Kingston

October 27, Koernel Hall, Toronto



Karina Gauvin



Marie-Nicole Lemieux



Les Violons du Roy

Hear the exquisite voices of soprano **Karina Gauvin** and contralto **Marie-Nicole Lemieux** as they sing Handel arias and duets with the celebrated **Les Violons du Roy**, conducted by **Jonathan Cohen**.

Recognized for her work in the Baroque repertoire, soprano **Karina Gauvin** sings Bach, Mahler, Britten, and the music of the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> centuries with equal success. Gauvin has sung with the world's leading symphony orchestras as well as Baroque orchestras.

**Marie-Nicole Lemieux** is acclaimed as a peerless recital artist with an exceptional vocal palette having a special talent for French and Russian songs, as well as German lieder. Her international career has led her to the world's most famous stages.

**Les Violons du Roy** takes its name from the celebrated court orchestra of the French kings. It was founded in 1984 by **Bernard Labadie**, now styled founding conductor, and continues under music director **Jonathan Cohen** to explore the nearly boundless repertoire of music for chamber orchestra in performances matched as closely as possible to the period of each work's composition.

Presented by: Isabel Bader Centre for Performing Arts  
The Royal Music Conservatory

<https://www.violonsduroy.com/fr/programmation/>

## Maten - Utenat

### Ontario

October 25, Shenkman Arts Centre, Orléans

November 8, Place des Arts de Hearst, as part of Coup de cœur francophone

**Maten**, made up of **Samuel Pinette**, **Mathieu Mckenzie** and **Kim Fontaine**, is an Innu band from Mani-utenam on Québec's North Shore, anchored between the shores of the St. Lawrence and the boreal forest.

Respected by their peers and recognized by the public for many years (nominated at the Gala de l'Adisq 2019 in the Indigenous Artist de the Year category), **Maten** offers a fourth album with assumed alternative and festive folk-rock sounds. One of Maten's dominant characteristics is also the commitment in their lyrics to their community, their language and their Innu roots. Their lyrics convey their values and culture, and their pride in their identity. The lyrics, strong and direct, look to the future, but are also very realistic and deal with the difficulties that communities still have to face.

Their fourth album, *Utenat*, was released in spring 2023 on the Makusham Musique label.

Presented by: **Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO)**  
**Conseil des Arts de Hearst**



© Alexandre Bussière

<https://www.matenmusique.com/tournee-show>

# Robert Charlebois – Charlebois, Ducharme et les autres...

## Ontario

October 30, Shenkman Arts Centre, Orléans

After the huge success of the *Robert en CharleboisScope* concert-event, our living legend returns in a more intimate format: *Charlebois, Ducharme et les autres...* He tells us about his musical roots in song and music.

Stories of discovery, encounters, friendships and creation. The backdrop is an imaginary drive-in theatre perched on the roof of a building. Are we in Robert's head, in his memories? The ghosts of music never die.



Robert will be joined on stage by five musicians: **Daniel Lacoste** (musical director and multi-instrumentalist), **Dominique Lanoie** (multiple instruments), **Mark Hébert** (bass), **Vincent Réhel** (keyboards) and **Steve Gagné** (drums).

For the creation of this new show, Charlebois is surrounded by invaluable collaborators who won Félix awards for Lighting Design of the Year and Projection of the Year at ADISQ 2020 for *Robert en CharleboisScope*, **Jean-François Couture** (lighting and set designer) and **Gabriel Poirier-Galarneau** (video art director).

Presented by **Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO)**

<https://mifo.ca/spectacles/55635389/>



## Carol Bernier - Un lieu à soi

### Ontario

October 17 – November 3, Thompson Landry Gallery, Toronto

Contemporary Québécois artist **Carol Bernier** presents *Un lieu à soi*, a solo show, showcasing her new collection of extraordinary works.

This exhibition invites viewers to lose themselves in the emotions that the works evoke, while at the same time stimulating our imaginations. This series was an escape; a way for Bernier to travel to other places and dimensions by creating landscapes that depict her heart and the depth of her emotions. The title of the show is inspired by Virginia Woolf's book *A Room of One's Own*, in which she talks about the importance of a solitary space to create.

Bernier's paintings spark the imagination and reveal something strangely familiar and yet ultimately intangible.



Grondements d'être



Funambule

Meet the artist on October 19, from 12 to 4pm.

[www.thompsonlandry.com](http://www.thompsonlandry.com)

# NOVEMBER

Cinema	.. 44	Cinéfranco Grand Public – Singularité
Circus	.. 44	Girovago - Barka
Comedy	.. 45	Eddy King
Comedy	.. 46	Guillaume Pineault – Vulnérable
Comedy	.. 47	Marthe Laverdière
Dance	.. 48	Catherine Gaudet - The Pretty Things
Music	.. 49	Coup de coeur francophone
Music	.. 50	David Jalbert - Romantic Flames
Music	.. 51	Émile Bilodeau
Music	.. 52	Godspeed You! Black Emperor
Music	.. 53	Léa Jarry - Comme Avant
Music	.. 54	Joyce N'Sana – Obosso
Music	.. 55	Isabelle Boulay – En attendant Noël

## Cinéfranco Grand Public – Singularity

### Ontario

November 1 - 9, Cinema Carlton, Toronto

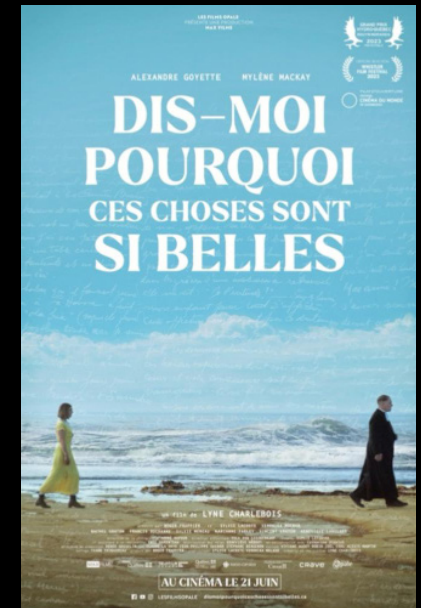
Cinéfranco Grand Public is celebrating its 27<sup>th</sup> anniversary on the theme of singularity in its rich French-language programming. Surprising films will trigger laughter, outrage or astonishment at the same time. Provocative stories will create strong emotions and feverish discussions at the end of the screenings.

The Tournée Québec Cinéma, a partner of Cinéfranco, presents four films from Québec including *Hôtel silence* by Léa Pool and *Dis-moi pourquoi les choses sont si belles* by Lyne Charlebois. Distinguished guests will also be present.

Cinéfranco, in its desire to promote Franco-Canadian cinema and the talent of French-speaking filmmakers, programs as well short films of burning topicality.

Film Lovers, don't miss this annual rendez-vous of francophone cinema!

<https://cinefranco.com/>



## Girovago - Barka

### British Columbia

November 10, Vernon and District Performing Arts Centre

We're all on a boat, whether explorers, migrants, or survivors.

The journey's begun, each seeking our dream. But a big storm looms ahead. Let's keep our boat afloat! In an extraordinary festive chaos, Barka is a celebration of life and a call to hope and responsible freedom.

Afro-Colombian percussion, Balkan melodies, dance and circus merrily intertwine in a show filled with a delirious energy and richness of sound, vision and senses.

A production by the creative Québec company **Girovago**.

Presented by Vernon and District Performing Arts Centre Society

<https://www.ticket seller.ca/tickets/event/barka>



MAN ARTURO  
PHOTOGRAPHY

## Eddy King

### Alberta

November 7, Théâtre de la Cité des Rocheuses, Calgary

Since 2007, **Eddy King** has established himself as a prominent figure in the Québec comedy scene. Wherever there's a major gala, he's there. Known for his calm and composed style, he stands out with hard-hitting humor that leaves his audience knocked out with well-timed punchlines. Far from being just an artist, **Eddy King** is a man of principles, proudly standing tall both on stage and on television.

His presence on television is equally notable, with appearances in popular shows like *Dans ma tête* and *Les pêcheurs*. He also made a mark in cinema by participating in **Denys Arcand's** film *The Fall of the American Empire*. More recently, he gained wider recognition by taking part in the second season of the reality show *Big Brother Célébrités*.

With his unique blend of humor and values, **Eddy King** continues to captivate and charm audiences, solidifying his place at the top of Québec's cultural landscape.

Presented by La Cité des Rocheuses

<https://citedesrocheuses.com/evenement/eddy-king/>



## Guillaume Pineault – Vulnérable

### Ontario

November 12, Shenkman Arts Centre, Orléans

“Despite the calm and confident air that I can give off on my poster, behind this facade hide several defense mechanisms, a lot of anxiety and 65% water (yes, that’s really the percentage of water in the adult body; I know it, I learned it at university, and I love to remind people that I have biological knowledge thanks to my academic background).

In this show, there is no more filter, no shell: you will have access to a more intimate, authentic and vulnerable Guillaume. Of course, my primary desire is to make you laugh, but also to help you discover the human behind the comedian.

Looking forward to seeing you and presenting: **VULNÉRABLE.**”



Presented by Mouvement d’implication francophone d’Orléans (MIFO)

<https://shenkmanarts.ca/fr/guillaume-pineault-vulnerable>

## Marthe Laverdière

### New Brunswick

November 17, Centre communautaire Sainte-Anne, Fredericton

When your name is **Marthe Laverdière**, colorful anecdotes are never far behind!

Throughout her career and personal life, this outspoken horticulturist has seen it all. In her first one-woman show, directed by **Mario Jean**, the excellent storyteller takes us on a journey through a variety of hilarious and surprising tales.

Presented by Centre communautaire Sainte-Anne

<https://centre-sainte-anne.nb.ca/>



## Catherine Gaudet - Les jolies choses (The Pretty Things)

**Ontario, British Columbia**

**November 6 - 7, National Arts Centre, Ottawa**

**November 14 - 16, Fleck Dance Theatre, Toronto**

**November 22 - 23, Vancouver Playhouse**

The power of endurance and exhaustion, of bodies sodden with effort, but somehow continuing is the raw material of Montréal choreographer **Catherine Gaudet**. Synchronized, metronomic rhythms offer no means of respite, but inside these mechanistic rituals something else begins to emerge.

Gaudet's work presents the body as a contested site, a place of divergent, often contradictory demands. In *Les jolies choses (The Pretty Things)*, this fascination with extremity evolves into choreographic work that operates on a visceral level. Within the broader context of performance, both dancers and audience are active participants, as the body itself becomes the spectacle.

As the rigorous repetition of Gaudet's choreographic language draws forth a state of shared empathy and catharsis, the mandatory conformity and cohesion of the machine are challenged. The gaudy stuff of cheap entertainment falls away, and what is left is the broken poetry of human struggle.

Fragile, desperate, and achingly beautiful.



<https://dancehouse.ca/event/gaudet/>



## Coup de coeur francophone

New Brunswick, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta,  
British Columbia, Yukon, Northwest Territories  
November 7 - 17, Various sites



Émile Bilodeau



FouKi



Maten

This fall, Quebecers **Émile Bilodeau**, **Maten** and **FouKi** will hit the road for the **Coup de coeur francophone** Canadian tour.

Founded in Montréal in 1987, **Coup de coeur francophone** (CCF) is a festival dedicated to the discovery and circulation of song in its many expressions. Presented every November in Montréal and in over 60 Canadian cities, it brings together artists from the national and international scenes in a program that focuses primarily on emergence, audacity and creation.

Every fall, CCF flies over 6 time zones, presenting 160 shows in over 60 cities at the heart of French-speaking communities. Since its creation, CCF has presented some 3,000 shows in 80 Canadian cities.

# David Jalbert - Romantic Flames

**Ontario**

**November 2, Showplace Performance Centre, Peterborough**

**David Jalbert** from Québec, one of Canada's foremost piano virtuosos joins the Peterborough Symphonic Orchestra for their concert Romantic Flames including two of the most iconic romantic pieces. Dvorak's Symphony no. 8 is one of his most beloved works, steeped in Czech folk rhythms and yearning melodies. Rachmaninov's Third Piano Concerto is a show-stopper of pianistic and orchestral fire-works, made famous through the movie "Shine".

To open the concert, Andrew Balfour's "Pyotr's Dream", influenced by the music of Tchaikovsky.

Presented by Peterborough Symphonic Orchestra

<https://thepso.org/romantic-flames>



© Julien Faugère

## Émile Bilodeau

**British Columbia - Northwest Territories - New Brunswick**

November 2, Studio 16, Centre culturel francophone de Vancouver

November 7, Black Knight Pub, Yellowknife

November 26, Théâtre Capitol, Moncton



© Villedepluie

**Émile Bilodeau** is an explosion of contagious sincerity who has found a way to captivate audiences relentlessly for the past 10 years. He will bring to life on stage the folk rock gems from his new album *Au bar des espoirs*, in a duo format accompanied by his faithful keyboardist **Nathan Vanheuverzwijn**.

In a bar cabaret atmosphere, the lucid singer-songwriter presents a show filled with humor, social awareness, and catchy melodies.

*Au bar des espoirs* is driven by the idea that the line between hope and its opposite can be thin: love in chaos; an unhappy bartender who doesn't want to leave his job at the risk of becoming like the customers he enjoys judging; Émile wondering what he could possibly do if, unfortunately, he lost his hearing—all told with his characteristic playful banter, with the simple and necessary goal of making us keep hope and a smile.

<https://www.bravomusique.com/fr/artistes/emile-bilodeau/>

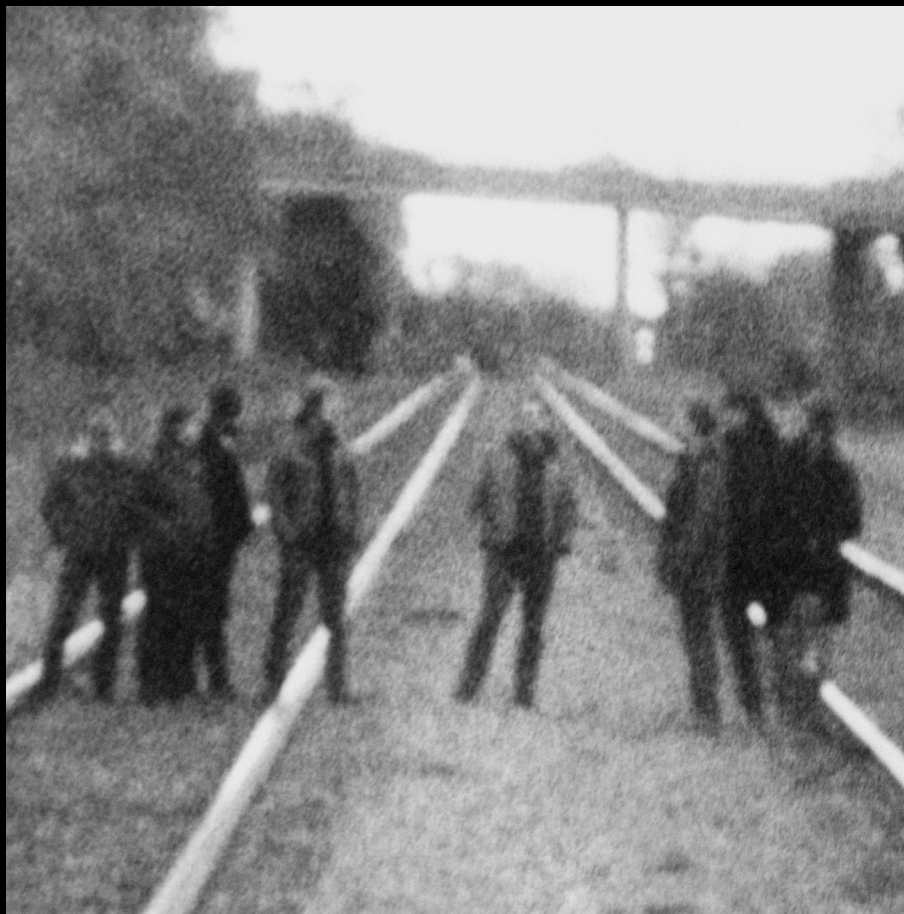
## Godspeed You! Black Emperor

### Ontario

November 4, Bridgeworks, Hamilton

November 5, The Concert Hall, Toronto

November 6, London Music Hall



© Yannick Grandmont

Montréal based post-rock heroes **Godspeed You! Black Emperor** are bringing their North America tour to Ontario.

Following a seven-year hiatus that began in 2003, the group returned to the stage in 2010 and since then, their return has been marked by hundreds of sold-out live shows and three additional albums, all of which have been met with high acclaim.

Their eighth album was released in 2021.

<https://cstrecords.com/pages/live>

## Léa Jarry - Comme Avant

Ontario

November 8, Alliance Française de Toronto

Québec artist **Léa Jarry** performs her second album, *Comme Avant*, on Alliance Française de Toronto's stage, surrounded by her musicians.

Somewhere between returning to her roots and new aspirations, the artist once again reveals her unique talent as a storyteller on stage, offering her audience a performance full of emotion and energy.

Presented by Alliance Française de Toronto



© Avril Franco

<https://www.alliance-francaise.ca/fr/art/saison-culturelle/concerts/220-lea-jarry-comme-avant>

## Joyce N'Sana – Obosso

**Ontario**

**November 14, Shenkman Arts Centre, Orléans**

Described as the voice of Afroblueshop, **Joyce N'Sana** combines the sounds of afro-blues with hip-hop to create a catalogue of catchy rhythms. Her soft voice and raspy blows convey her musical message of peace which takes the audience on a rollercoaster ride of emotions.

This incredible artist has won a number of awards in recent years. The Congolo-Québécoise released her first EP in March 2016 and remained number 1 in Canada all summer in the World category of the Earshot ranking. The same year, her EP was named world music album of the year by CJLO radio.

The accolades continue. In 2017, she made an appearance on the show La Voix, in 2018 she won the Montréal final of Landmark Events Showcase, and in 2019 she was a finalist of the Vitrines XP.



**Presented by Shenkman Arts Centre, Mouvement d'implication francophone d'Orléans and Axé Worldfest**

<https://shenkmanarts.ca/fr/musique-du-monde-joyce-nsana>

# Isabelle Boulay – En attendant Noël

Ontario

November 28, Shenkman Arts Centre, Orléans



Always amazed by the magic of the holiday season, **Isabelle Boulay** invites her audience to join her on a magical musical journey to mark the start of the December 2024 celebrations.

With the arrival of the cold season, the performer, who sings with that heavenly voice straight from the heart, will rekindle the flame, warming us with a show that transcends styles and spans eras, from Françoise Hardy (L'amitié) to Julien Clerc (En attendant Noël), via **Jean-Pierre Ferland** (Je reviens chez nous) or **Robert Charlebois** (Marie-Noël).

Pure happiness, hers and ours!

Presented by Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO)

<https://mifo.ca/spectacles/84843555/>



Circus	.. 57	Cirque du Soleil - 'Twas The Night Before...
Circus	.. 58	Cirque du Soleil - OVO
Comedy	.. 59	Bianca Longpré - Mère Ordinaire 4
Comedy	.. 60	Rosalie Vaillancourt - MILF
Music	.. 61	Oraculum
Music	.. 62	Ensemble Mistral - Dans l'univers d'Astor
Theatre	.. 63	Je viendrai moins souvent



# Cirque du Soleil - 'Twas The Night Before...

Ontario

December 12 - January 3, Meridian Hall, Toronto



**Cirque du Soleil** reimagines a Christmas Classic in *'Twas The Night Before*, a family show perfect for the Holiday season. This is a first holiday show for **Cirque du Soleil**, based on the classic poem *A Visit from Saint Nicolas* from Clement Clarke Moore where a jaded young girl rediscovers the magic of the holidays. A festive flurry of love and cheer created especially for families, featuring thrilling acrobatics, lovable characters and a soundtrack that includes holiday classics re-invented by **Cirque du Soleil**.

<https://www.cirquedusoleil.com/twas-the-night-before>

# Cirque du Soleil - OVO

Ontario

December 21 - 22, Meridian Hall, St. Catharines



**Cirque du Soleil** presents *OVO*, a riot of energy which rushes you headlong into a new ecosystem.

A magnificent ladybug captures the eye of an awkward, unusual insect who has just moved into this lively neighborhood, and the two instantly fall in love.

<https://www.meridiancentre.com/events/2024/cirque-du-soleil--ovo>

## Bianca Longpré - Mère Ordinaire 4

Ontario

December 6, Place des Arts de Hearst



**Bianca Longpré** presents her show *Mère ordinaire 4*.

Whether you're a mother, grandmother, mother-in-law, foster mom or childless, you're sure to have a great time. **GUARANTEED!**

A show where you'll learn nothing but laugh a lot, followed by a sing-along and dance-along party.

Presented by Conseil des Arts de Hearst

<https://www.conseildesartsdehearst.ca/>

## Rosalie Vaillancourt - MILF

Ontario

December 13, Shenkman Arts Centre, Orléans



“For about as long as it takes to view a Shrek movie, I’ll be telling you about my new life as a mature woman. Nothing is taboo and without realizing that what I’m saying is often super embarrassing, I promise you’ll have a good laugh.”  
- **Rosalie Vaillancourt**

Presented by Mouvement d’implication francophone d’Orléans (MIFO)

<https://shenkmanarts.ca/fr/rosalie-vaillancourt>

# Oraculum

## Ontario

December 1 - 15, Buddies in Bad Times Theatre, Toronto

Get a glimpse into the enigmatic imaginations of two of Canada's premier drag artists.

**Denim** and **Pythia** take you on a journey of self discovery and divine mystery, as filtered through the crystal ball (or computer screen rather) of an online psychic reading website. Combining performance, puppetry, and projection into an otherworldly spectacle,

*Oraculum* pulls back the velvet curtain on gender and spirituality.

Presented by Buddies in Bad Times Theatre

<https://buddiesinbadtimes.com/show/oraculum/>



© Fran Chudhoff

## Ensemble Mistral - Dans l'univers d'Astor

Ontario

December 7, Alliance Française de Toronto

Born from a collaboration between classical and jazz musicians, the ensemble Mistral (**Benjamin Deschamps, Nadia Monczak, Hugo Larenas, Jean Félix Mailloux**) presents an innovative musical experience, with different genres mixing harmoniously into an original and unique instrumentation.

*Dans l'univers d'Astor* is a musical and narrative show that immerses the audience in the life stories, music and inspirations of Astor Piazzolla. From New York to Paris, via Buenos Aires, this is an original portrait in which the works of the great Argentine composer are interwoven with classical music, jazz, traditional tango, klezmer music and fascinating biographical anecdotes.

Presented by Alliance Française de Toronto

<https://www.alliance-francaise.ca/fr/art/saison-culturelle/>



© John Londono

## Je viendrai moins souvent

### British Columbia

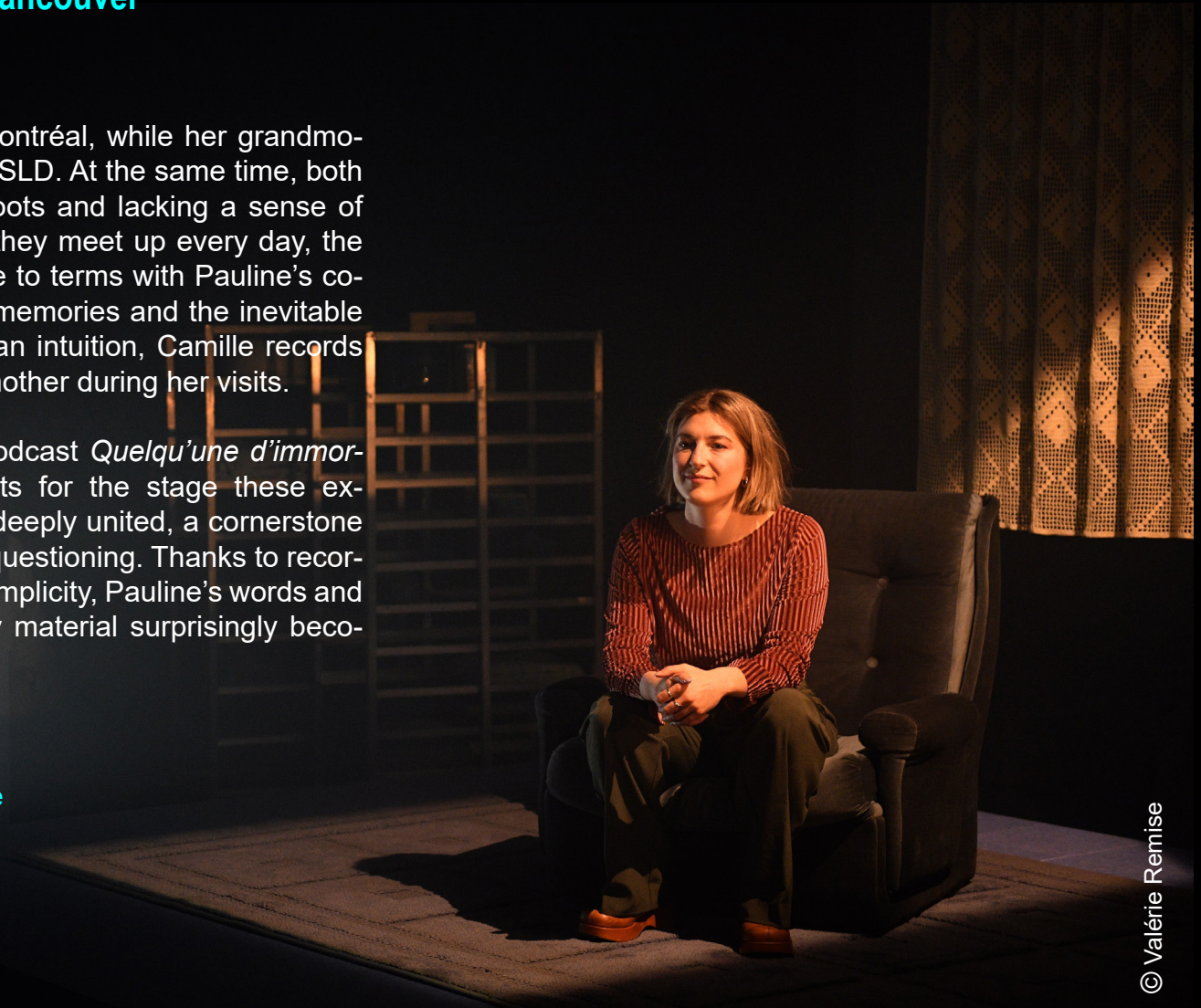
December 1 - 15, Studio 16, Vancouver

In 2017, Camille, 22, moves to Montréal, while her grandmother Pauline, 92, is placed in a CHSLD. At the same time, both women are uprooted from their roots and lacking a sense of direction. For almost 4 years, as they meet up every day, the two women work together to come to terms with Pauline's cognitive loss, the crumbling of her memories and the inevitable mourning to come. Prompted by an intuition, Camille records her conversations with her grandmother during her visits.

Following on from the poignant podcast *Quelqu'une d'immortelle*, **Camille Paré-Poirier** adapts for the stage these exchanges between two women so deeply united, a cornerstone of intergenerational dialogue and questioning. Thanks to recordings imbued with affection and complicity, Pauline's words and voice live on. And a documentary material surprisingly becomes a tool of fiction.

Presented by Théâtre La Seizième

<https://seizieme.ca>



A word on  
the presenters



## **Alliance Française de Toronto**

Alliance Française de Toronto is a 100% Canadian non-profit and charity organization offering the GTA community a wide range of French classes of all learning levels. AFT is also very committed to the promotion and presentation of high-quality cultural events that express the rich diversity of Francophone cultures.

## **Alliance Française de Vancouver**

Since 1904, Alliance Française de Vancouver (AFV) has been a non-profit organization recognized for its commitment to quality education and diverse cultural programming. Each year, AFV collaborates with local, national and international artists and cultural partners to offer over 100 events. In 2024, AFV will open the doors of its new cultural center, which will include a 165-seat theater, art gallery and artists' studios.

## **Buddies in Bad Times Theatre**

Buddies in Bad Times Theatre is the world's largest and longest-running queer theatre. For 46 years, Buddies has carved out a sexy, disobedient edge in Toronto's theatre scene and has been a world leader in amplifying queer voices and developing their stories for the stage.

## **Le Centre culturel Francophone de Vancouver**

Incorporated in 1975, Le Centre culturel francophone de Vancouver organised cultural events such as concerts, music festivals, exhibitions or community activities.

## **Le Centre Communautaire Sainte-Anne**

Le Centre Communautaire Sainte-Anne supports the engagement of the Francophone community of Greater Fredericton in its development, flourishing, and outreach. It aims to contribute to the cultural development of a multi-generational audience by offering accessible, diverse, innovative, and appealing programming.

## **Centre des Arts et de la Culture de Dieppe**

The Centre des arts et de la culture de Dieppe is a community-based arts centre that aims to strengthen the community's cultural identity by encouraging creativity and participation in cultural activities, and by facilitating the sharing of ideas between artists and the region's arts and cultural institutions.

## **Centre régional de Loisirs Kapuskasing**

Located in Northern Ontario, in Kapuskasing, the Centre régional de Loisirs is a unique cultural and recreational service center. It serves a French-speaking population of approximately 9,000 people, from Opasatika to Smooth Rock Falls. Led by a board of directors composed of nine elected members, supported by ten permanent employees, and five hundred and fifty members, the Center is the pillar for the French population.

## **Cinéfranco**

Cinéfranco, a charitable organization, celebrates the richness, vitality and diversity of Francophone cinema and media arts to nourish the cultural identity of Francophones in minority communities. Films, tools for learning, discovery, and entertainment, bring Francophones together to better understand each other while stimulating the use of the French language

## **Conseil des Arts de Hearst**

The Conseil des Arts de Hearst has the mandate to promote in all its forms the development of the cultural and artistic life of the community of Hearst and the region. Through its varied and abundant annual programming in music, theater, visual arts and dance, it contributes greatly to enhancing and enriching the quality of life of Francophones in its region.

## **Francophonie en Fête**

For nineteen years, Francophonie en Fête has demonstrated the vitality of Toronto's Francophone music scene by offering quality shows. It is an essential reference and a living illustration of the growth, creativity and diversity of Francophone culture in Ontario .

## **Guelph Jazz Festival**

The Guelph Jazz Festival was founded in 1994 to present excellent creative and improvised music. Over 3 decades, virtually every major figure in creative music has visited Guelph, which also maintains a strong commitment to regional and Canadian artists. Guelph Jazz Festival is curated by Interim Artist Director Karen Ng.

## **Harbourfront Centre**

Harbourfront Centre is a leading international centre for contemporary arts, culture and ideas, and a registered, charitable not-for-profit cultural organization operating a 10-acre campus on Toronto's central waterfront. Harbourfront Centre provides year-round programming 52 weeks a year, seven days a week, supporting a wide range of artists and communities. We inspire audiences and visitors with a breadth of bold, ambitious and engaging experiences. We champion contemporary Canadian artists throughout their careers, presenting them alongside international artists and fostering national and international artistic exchange between disciplines and cultures.

## **La Cité des Rocheuses**

Since 1996, La Cité des Rocheuses has been promoting cultural enrichment as well as intercultural and multidisciplinary dialogues in French in Calgary and its surrounding area. La Cité des Rocheuses organizes and coordinates cultural, artistic, and community events, and offers a wide range of services.

## **McMichael Canadian Art Collection**

The McMichael Canadian Art Collection is the only major gallery with a mandate to collect, preserve and celebrate Canadian art exclusively. The permanent collection consists of more than 7,000 works by historic and present-day Canadian artists, including Tom Thomson, the Group of Seven and their contemporaries, Indigenous artists and artists from the many diasporic communities.

## **Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO)**

Since 1979, MIFO has highlighted French-speaking culture and promoted the cultural expression of the community of Orléans(Ontario) and its surrounding areas. MIFO is a multidisciplinary center that offers various programs and services in French in the artistic, cultural and community fields. MIFO is also the main presenter of French-speaking shows at the Shenkman Arts Centre.

## **National Arts Centre**

The National Arts Centre (NAC) is Canada's bilingual, multi-disciplinary home for the performing arts. The NAC presents, creates, produces, and co-produces performing arts programming in various streams—the NAC Orchestra, Dance, English Theatre, French Theatre, Indigenous Theatre, and Popular Music and Variety—and nurtures the next generation of audiences and artists from across Canada.

## **Peterborough Symphony Orchestra**

The Peterborough Symphony Orchestra (PSO) is a non-profit organization in downtown Peterborough, Ontario, committed to serving the community through high-quality performances, education, and engagement. Founded in 1967, the PSO features professional and volunteer musicians, performing five main concerts and participating in community events throughout the year.

## **Orchestra Toronto**

Orchestra Toronto is created by passionate musicians within the community, for the community. We offer the enjoyment of music, foster education and music appreciation and support emerging Canadian talent. Our organization of volunteers is committed to making symphonic music accessible to a broad and diverse public beyond the concert hall.

## **Royal Conservatory of Music**

Since opening in 2009, The Royal Conservatory's Koerner Hall has become a welcome home for internationally acclaimed artists across many musical genres. Performers and audience members alike have applauded its acoustics that contribute to its outstanding sound.

## **Tapestry Opera**

Tapestry Opera, founded in 1979, creates and performs original Canadian opera. Their mandate is to create powerful opera that reflects and changes the world. They've produced 18 full-length world premieres and 160 opera shorts for which they were awarded 22 Dora Mavor Moore Awards, including 6 in 2022.

## **Théâtre la Seizième**

Founded in 1974, Théâtre la Seizième is the main French language, professional theatre company in British Columbia. Since its creation, la Seizième contributes to the richness and diversity of the performing arts through its activities in new play development, production, presentation, and touring in French. Through powerful experiences that reflect the very best of franco-phone performing arts, from here and elsewhere, our company aims to inspire, enrich, and bring together diverse audiences.

## **Thompson Landry Gallery**

The Thompson Landry Gallery opened in 2006, pioneering new ground for galleries in Canada, by showcasing both the very best of the new generation of contemporary Québec artists, as well as the masters of Québec. The Thompson Landry Gallery is the only gallery in Toronto specializing purely in Québec artists and sculptors.

## **Vernon and District Performing Arts Centre Society**

The Vernon and District Performing Arts Centre Society is a non-profit, charitable organization devoted to fostering artists, their work, and live performance in all genres and for all ages. The Society operates the Performing Arts Centre (VDPAC) on behalf of the Regional District of North Okanagan (RDNO) and with the support of over 30 staff and 200 volunteers. Each year, we present our SPOTLIGHT Season of over 30 diverse performances, complemented by over 125 professional guest concerts, festivals, and special events. We select professional touring productions to entertain, enlighten, move and amuse our patrons. Altogether, they offer audiences of all ages a world of unforgettable live theatre experiences.

## **Windsor International Film Festival**

Windsor International Film Festival (WIFF) is a charitable, not for profit film festival celebrating its 20<sup>th</sup> Anniversary in Windsor, Ontario on the Canada/USA border. WIFF offers a \$25,000 cash prize for the Best Canadian Film. Past Winners from Québec include filmmakers Myriam Verreault and Ariane Louis-Seize.

# Subscribe to

## Newsletter of **Bureau du Québec à Toronto**

<https://app.cyberimpact.com/clients/36200/subscribe-forms/50E595DE-F6B2-4F77-B174-56A9E8A41BB7>

Creation and Graphic design

*Betty Sislian*

Bureau du Québec à Toronto

# Follow us



<https://facebook.com/BQCTO/>



@BQCTO



[linkedin.com/company/bqtoronto/](https://linkedin.com/company/bqtoronto/)